

ПЕРВЫЕ ШАГИ СДЕЛАНЫ!

Первые шаги на пути к овладению немецким языком Вы сделали. Вы учитесь уже несколько месяцев и, безусловно, уже сами заметили, что с каждым новым уроком Вы все быстрее овладеваете принципами построения немецких предложений.

Конечно же, у Вас иногда возникают трудности при построении некоторых конструкций или в употреблении некоторых слов. Это естественно. Со временем Вы усвоите и этот, пока трудный для Вас, материал. Для того чтобы помочь Вам в этом, мы будем, начиная с девятого урока, в начале каждой тетради давать краткое повторение выученных перед этим правил. Это поможет освежить в памяти пройденное и лучше усвоить новый материал, включенный в последующие уроки.

Постоянное повторение изученного является залогом лучшего запоминания и способствует развитию языкового чутья. Но, разумеется, само по себе это не происходит. Нужно терпеливо возвращаться к упражнениям, а в конце урока старательно выполнять домашнюю работу и высылать её мне. ЕШКО и я охотно поможем Вам в изучении немецкого языка, и я ни на секунду не сомневаюсь в том, что при таком сотрудничестве мы достигнем поставленной цели.

Желаю удачи!

Ваш учитель.

УРОК 7. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Выучите новые слова. Повторяйте их вслух и следите за русским переводом:

der Bus	> [дэр бус]	-автобус
das Geld	> [дас гэльт]	-деньги
die Haltestelle	> [ди: хальтэштэле]	-остановка
der Markt	> [дэр маркт]	-рынок
das Museum	> [дас музе:ум]	-музей
der Sohn	> [дэр зо:н]	-сын
der Stadtplan	> [дэр штатпльа:н]	-карта города
die Straßenbahn	> [ди: штра:сэнба:н]	-трамвай
das Taxi	> [дас такси]	-такси
die Tochter	> [ди: тохтэр]	-дочь
die ukrainische Botschaft	> [ди: украи:нишэ бо:тшафт]	-украинское посольство
mein Mann	> [майн ман]	-мой муж

Повторите эти слова в другой последовательности, употребляя их с неопределенным артиклем или притяжательным местоимением:

ein Taxi	> [айн такси]	-такси
eine Straßenbahn	> [айнэ штра:сэнба:н]	-трамвай
ein Bus	> [айн бус]	-автобус
eine Haltestelle	> [айнэ хальтэштэле]	-остановка
mein Sohn	> [майн зо:н]	-мой сын
meine Tochter	> [майнэ тохтэр]	-моя дочь
mein Mann	> [майн ман]	-мой муж
ein Stadtplan	> [айн штатпльа:н]	-карта города
ein Markt	> [айн маркт]	-рынок
mein Geld	> [майн гэльт]	-мои деньги
ein Museum	> [айн музе:ум]	-музей
die ukrainische Botschaft	> [ди: украи:нишэ бо:тшафт]	-украинское посольство



Употребите новые слова в простых предложениях. Читайте вслух и следите за переводом на русский язык:

Hier ist eine Haltestelle .	>[хи:р ист айнэ хальтэштэле]	-Здесь есть остановка.
Dort steht ein Bus .	>[дорт ште:т айн бус]	-Там стоит автобус.
Ich nehme eine Straßenbahn .	>[ихь не:мэ айнэ штра:сэнба:н]	-Я поеду (досл.: возьму) трамваем.
Dort steht ein Museum .	>[дорт ште:т айн музе:ум]	-Там находится (досл.: стоит) музей.
Ich nehme ein Taxi .	>[ихь не:мэ айн такси]	-Я поеду (досл.: возьму) в такси.
Hier ist ein Markt .	>[хи:р ист айн маркт]	-Здесь есть рынок.
Ich habe eine Tochter .	>[ихь ха:бэ айнэ тохтэр]	-У меня есть дочь.
Dort ist mein Sohn .	>[дорт ист майн зо:н]	-Там мой сын.
Hier ist die ukrainische Botschaft .	>[хи:р ист ди: украи:нишэ бо:тшафт]	-Здесь находится украинское посольство.
Mein Sohn und meine Frau .	>[майн зо:н унт майнэ фрау]	-Мой сын и моя жена.
Das ist mein Stadtplan .	>[дас ист майн штатпльа:н]	-Это моя карта города.
Hast du Geld ?	>[хаст ду: гэльт]	-У тебя есть деньги?



Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Читайте вслух, одновременно тренируясь в произношении:

Я еду трамваем.	-Ich nehme >die Straßenbahn .	>[ихь не:мэ ди: штра:сэнба:н]
Он не едет в такси.	-Er nimmt kein > Taxi .	>[э:р нимт кайн такси]
Это мои муж и сын.	-Das sind >mein Mann und >mein Sohn .	>[дас зинт майн ман унт майн зо:н]
Где карта Берлина?	-Wo ist der > Stadtplan von Berlin?	>[во: ист дэр штатпльа:н фон бэрли:н]
Автобус не едет на рынок.	-Der Bus fährt zum > Markt nicht.	>[дэр бус фэ:рт цум маркт нихьт]
Остановка находится по ту сторону от Вас.	->Die Haltestelle haben Sie dort drüben.	>[ди: хальтэштэле ха:бэн зи: дорт дрю:бэн]
У моей дочки много денег.	-Meine > Tochter hat viel > Geld .	>[майнэ тохтэр хат филь гэльт]
Неподалеку есть музей.	-In der Nähe ist >ein Museum .	>[ин дэр нэ:э ист айн музе:ум]
Там находится украинское посольство.	-Dort ist >die ukrainische Botschaft .	>[дорт ист ди: украи:нишэ бо:тшафт]

Теперь проверьте, как Вы запомнили слова этой части урока. Переведите слова с русского языка на немецкий:

мой муж	> mein Mann	мой сын	> mein Sohn
остановка	> die Haltestelle	карта города	> der Stadtplan
моя дочь	> meine Tochter	такси	> das Taxi
рынок	> der Markt	трамвай	> die Straßenbahn
деньги	> das Geld	музей	> das Museum
украинское посольство	> die ukrainische Botschaft	автобус	> der Bus

В следующем упражнении переведите предложения с русского языка на немецкий. Немецкие предложения читайте выразительно вслух:

У моего отца много денег.	> Mein Vater hat viel Geld.
Где стоит автобус на Киль?	> Wo steht der Bus nach Kiel?
Остановка там, с той стороны.	> Die Haltestelle ist dort drüben.
Трамвай едет на рынок?	> Fährt die Straßenbahn zum Markt?
У меня уже есть дочь и сын.	> Ich habe schon eine Tochter und einen Sohn.
У моего мужа нет карты Берлина.	> Mein Mann hat keinen Stadtplan von Berlin.
Он берет такси и едет в город.	> Er nimmt ein Taxi und fährt in die Stadt.
Где здесь есть музей?	> Wo ist hier das Museum?
Там есть украинское посольство?	> Gibt es dort die ukrainische Botschaft?

Теперь обратите внимание на употребление **предлогов**

zu -к, в (zu + dem = zum, zu + der = zur)

an -у, на (an + dem = am)

в следующих предложениях:

Der Bus fährt zum Rathaus.	> [дэр бус фэ:рт цум ра:тхаус] -Автобус едет к ратуше.
Das Rathaus steht am Markt.	> [дас ра:тхаус ште:т ам маркт] -Ратуша находится у рынка.
Die Straßenbahn fährt zur Schule.	> [ди: штра:сэнба:н фэ:рт цур шу:ле] -Трамвай едет к школе.
Der Bus steht an der Kirche.	> [дэр бус ште:т ан дэр кирхэ] -Автобус стоит у церкви.
Fahren Sie zum Kino?	> [фа:рэн зи: цум ки:но] - Вы едете в кинотеатр?

Ein Mann steht **an der**
Haltestelle.

>[айн ман ште:т ан дэр хальтэштэле]

-Человек стоит на остановке.

Das Hotel liegt **am** Bahnhof.

>[дас хотэль ли:кт ам ба:нхо:ф]

-Гостиница находится у вокзала.

Herr Kurz geht **zur** Botschaft.

>[хэр курц ге:т цур бо:тшафт]

-Господин Курц идет в посольство.

Употребите предлоги в сочетании с существительными:

zum Rathaus	>[цум ра:тхаус]	-к ратуше
zum Kino	>[цум ки:но]	-в кино(театр)
zur Schule	>[цур шу:ле]	-в школу
zur Botschaft	>[цур бо:тшафт]	-в посольство
am Markt	>[ам маркт]	-у рынка (на рынке)
am Bahnhof	>[ам ба:нхо:ф]	-у вокзала (возле вокзала)
an der Kirche	>[ан дэр кирхэ]	-у церкви (возле церкви)
an der Haltestelle	>[ан дэр хальтэштэле]	-на остановке

6 (33)

1. Предлог **zu** *к, в* требует после себя употребления существительного или местоимения в дательном падеже. В дательном падеже артикль существительных единственного числа принимает форму **dem**, **einem** для мужского и среднего родов, а **der** и **einer** - для женского рода. Вместо **zu dem Kino** говорят **zum Kino**, вместо **zu der Kirche** говорят **zur Kirche**.

2. Предлог **an** *у, на* также требует после себя употребления существительного или местоимения в дательном падеже и имеет сокращенную форму **am** вместо **an dem**.

В следующем упражнении вставьте пропущенные предлоги и артикли (где нужно - сокращенную форму):

Такси едет к ратуше.

-Das Taxi fährt >**zum** Rathaus.

Я стою на остановке.

-Ich stehe >**an der** Haltestelle.

Ратуша находится на рынке.

-Das Rathaus steht >**am** Markt.

Я дома.

-Ich bin >**zu** Hause.

Он стоит у доски.

-Er steht >**an der** Tafel.

Ты едешь на вокзал?

-Fährst du >**zum** Bahnhof?

Я бы хотел пойти к ратуше.

-Ich möchte >**zum** Rathaus gehen.

Автобус едет к банку?

-Fährt der Bus >**zur** Bank?

У (возле) рынка есть музей?

-Gibt es ein Museum >**am** Markt?





И еще одна группа новых слов. Обратите особое внимание на произношение:

vorher	>[фо:рхе:р]	-раньше, прежде
leider	>[ляйдэр]	-к сожалению
mal	>[ма:ль]	-раз
weit	>[вайт]	-далеко
dahin	>[да:хин]	-туда
am besten	>[ам бэстэн]	-лучше всего
ganz	>[ганц]	-совсем; весь, целый



Употребите эти слова в коротких предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Ich komme, aber **vorher**
gehe ich nach Hause.

>[ихь комэ а:бэр фо:рхе:р
ге:э ихь нах хаузэ]

-Я приду, но сначала (я) схожу домой.

Kannst du **mal** das bringen?

>[канст ду: ма:ль дас брин:эн]

-Ты мог бы это принести?

Ist es **weit** zum Bahnhof?

>[ист эс вайт цум ба:нхо:ф]

-До вокзала далеко?

Fährt kein Bus **dahin**?

>[фэ:рт кайн бус да:хин]

-Туда никакой автобус не едет?

Am besten nehmen Sie
die Straßenbahn.

>[ам бэстэн не:мэн зи:

ди: штра:сэнба:н]

-Лучше всего поезжайте трамваем.

Die Haltestelle ist **ganz**
in der Nähe.

>[ди: хальтэштэле ист

ганц ин дэр нэ:э]

-Остановка совсем близко.

Er kommt **leider** nicht.

>[э:р комт ляйдэр нихьт]

-Он, к сожалению, не придет.



Переведите следующие предложения с русского языка на немецкий:

Выпьешь вина? - Да, но сначала
я бы хотел что-нибудь съесть.

>Trinkst du Wein? -Ja, aber vorher möchte
ich etwas essen.

>[тринкет ду: вайн я: а:бэр
фо:рхе:р мёхьтэ ихь этвас эсэн]

Моя сестра сейчас придет.

>Meine Schwester kommt gleich.

>[майнэ швэстэр комт гляйхь]

У тебя есть деньги?

>Hast du Geld? Leider habe ich kein
Geld.

К сожалению, у меня денег нет.

>[хаст ду: гэльт ляйдэр ха:бэ ихь кайн
гэльт]

Ты можешь поехать в Берлин.

>Du kannst nach Berlin fahren.

>[ду: канст нах бэрли:н фа:рэн]

Далеко до вокзала?

>Ist es weit zum Bahnhof?

>[ист эс вайт цум ба:нхо:ф]

Да, но туда идет трамвай.

>Ja, aber eine Straßenbahn fährt dahin.

>[я: а:бэр айнэ штра:сэнба:н фэ:рт
да:хин]

Лучше всего поезжайте в
такси.

>Nehmen Sie am besten ein Taxi.

>[не:мэн зи: ам бэстэн айн такси]

Выучите еще несколько новых глаголов. Произносите их выразительно вслух:

zeigen	>[цайгэн]	-показывать
er zeigt	>[э:р цайкт]	-он показывает
fragen	>[фра:гэн]	-спрашивать
er fragt	>[э:р фра:кт]	-он спрашивает
sagen	>[за:гэн]	-сказать, говорить
er sagt	>[э:р за:кт]	-он говорит
wissen	>[висэн]	-знать
ich weiß	>[ихь вайс]	-я знаю
er weiß	>[э:р вайс]	-он знает
abheben	>[апхе:бэн]	-снимать (напр.: деньги со счета); убирать

Последний глагол **abheben** *снимать* будет употребляться в выражении:
Geld von der Bank abheben. - *Снимать (брать) деньги со счета в банке.*

Употребите выученные глаголы в простых предложениях. Читайте вслух и обращайтесь внимание на русский перевод:

Ich will Geld von der Bank abheben .	>[ихь виль гэльт фон дэр банк апхе:бэн]	-Я хочу снять деньги со счета в банке.
Das wissen wir nicht.	>[дас висэн ви:р нихьт]	-Этого мы не знаем.
Ich zeige mein Heft.	>[ихь цайгэ майн хэфт]	-Я показываю свою тетрадь.
Er fragt die Tochter.	>[э:р фра:кт ди: тохтэр]	-Он спрашивает дочь.
Er sagt : "Guten Appetit".	>[э:р за:кт гутэн апэтит]	-Он говорит: "Приятного аппетита."

Еще раз потренируйтесь в употреблении новых глаголов. Вставьте пропущенные слова и выражения:

Она хочет взять деньги со счета в банке.	-Sie will Geld von der Bank > abheben . >[зи: виль гэльт фон дэр банк апхе:бэн]
Вы знаете, где Ева?	-> Wissen Sie , wo Eva ist? >[висэн зи: во: э:фа ист]
К сожалению, я этого не знаю.	-> Ich weiß es leider nicht. >[ихь вайс эс ляйдер нихьт]
Я тебе показываю карту города.	-> Ich zeige dir den Stadtplan. >[ихь цайгэ ди:р дэн штатпльа:н]
Я спрашиваю своего брата.	-> Ich frage meinen Bruder. >[ихь фра:гэ майнэн бру:дэр]
Я говорю тебе: "До свидания."	-> Ich sage dir: "Auf Wiedersehen". >[ихь за:гэ ди:р ауф ви:дэрзе:эн]

Переведите следующие выражения на немецкий язык, одновременно отрабатывая произношение:

мы знаем	>wir wissen	>[ви:р висэн]
я показываю	>ich zeige	>[ихь цайгэ]
он спрашивает	>er fragt	>[э:р фра:кт]
мы говорим	>wir sagen	>[ви:р за:гэн]
снимать	>abheben	>[апхе:бэн]

Обратите внимание на употребление предлогов **auf** на и **neben** возле, около, рядом (с) в приведенных ниже предложениях. Не забывайте о работе над произношением:

Er ist auf dem Bahnhof.	>[э:р ист ауф дэм ба:нхо:ф]	-Он на вокзале.
Das Hotel ist neben der Schule.	>[дас хотэль ист не:бэн дэр шу:ле]	-Гостиница (находится) возле школы.
Das Heft liegt auf dem Buch.	>[дас хэфт ли:кт ауф дэм бу:х]	-Тетрадь лежит на книге.
Die Botschaft ist gleich neben dem Museum.	>[ди: бо:тшафт ист гляйхь не:бэн дэм музе:ум]	-Посольство находится сразу же возле музея.
Der Wagen steht auf der Straße.	>[дэр ва:гэн ште:т ауф дэр штра:се]	-Машина стоит на улице.

Переведите на немецкий язык:

на улице	>auf der Straße	>[ауф дэр штра:се]
на вокзале	>auf dem Bahnhof	>[ауф дэм ба:нхо:ф]
возле школы	>neben der Schule	>[не:бэн дэр шу:ле]
возле музея	>neben dem Museum	>[не:бэн дэм музе:ум]

После предлогов **auf** на и **neben** возле, около, рядом (с) существительные и местоимения употребляются в этом уроке в дательном падеже:

auf der Straße – на улице neben dem Bahnhof – возле вокзала

Вставьте пропущенные предлоги:

Ресторан находится рядом с церковью.	-Das Restaurant liegt >neben der Kirche.
Учитель стоит возле ученика.	-Der Lehrer steht >neben dem Schüler.
Мы на вокзале.	-Wir sind >auf dem Bahnhof.

Банк расположен возле гостиницы
“Националь”.

-Die Bank ist >neben dem Hotel
“National”.

Музей находится у рынка.

-Das Museum ist >am Markt.

Я покажу Вам это на карте города.

-Ich zeige es Ihnen >auf dem Stadtplan.

Моя машина стоит на улице.

-Mein Wagen steht >auf der Straße.

Познакомьтесь теперь еще с одним новым словом. Это вопросительное местоимение **welcher** *какой, который*. Читайте вслух, обращая внимание на произношение:

welcher >[вэльхьэр] -какой, который

welche >[вэльхьэ] -какая, которая

welches >[вэльхьэс] -какое, которое

Эти местоимения употребляются в вопросительных предложениях в качестве вопросительных слов. Рассмотрите примеры их употребления:

Welcher Tag ist heute?

>[вэльхьэр та:к ист хойтэ]

-Какой сегодня день?

Welche Straßenbahn fährt
zum Bahnhof?

>[вэльхьэ штра:сэнба:н фэ:рт
цум ба:нхо:ф]

-Какой трамвай едет к вокзалу?

Welches Hotel ist dort?

>[вэльхьэс хотэль ист дорт]

-Какая там гостиница?

In **welche** Bank gehst du?

>[ин вэльхьэ банк ге:ст ду:]

-В какой банк ты идешь?

Welches Taxi nimmst du?

>[вэльхьэс такси нимст ду:]

-Какое такси ты берешь?

После вопросительных местоимений **welcher, welche, welches** существительное употребляется без артикля:

Welche Schule steht dort?

-Какая там школа?

Это местоимение склоняется как определенный артикль:

welcher Mann (der), welche Frau (die),

welches Kind (das), welche Straßen (die)

Дополните немецкие предложения соответствующим вопросительным местоимением **welcher, welche, welches**. Читайте вслух:

Какой сегодня день?

-> **Welcher** Tag ist heute?

>[вэльхьэр та:к ист хойтэ]

В какой банк ты идешь?

-In >**welche** Bank gehst du?

>[ин вэльхьэ банк ге:ст ду:]

Какая там гостиница?

-> **Welches** Hotel steht dort?

>[вэльхьэс хотэль ште:т дорт]

Какое такси ты берешь?

-> **Welches** Taxi nimmst du?

>[вэльхьэс такси нимст ду:]

Какие у тебя сигареты?

-> **Welche** Zigaretten hast du?

>[вэльхьэ цигарэтэн хаст ду:]

Какой трамвай едет на
вокзал?

-> **Welche** Straßenbahn fährt zum Bahnhof?

>[вэльхьэ штра:сэнба:н фэ:рт цум
ба:нхо:ф]

Выучите новые личные местоимения, выполняющие в предложении роль дополнения:

mir	> [ми:р]	-мне
ihr	> [и:р]	-ей
ihm	> [и:м]	-ему
ihn	> [и:н]	-его (м. род)
es	> [эс]	-его, это (ср. род)

А вот примеры употребления этих местоимений. Читайте выразительно вслух:

Ich kann es Ihnen hier zeigen.

> [ихь кан эс и:нэн хи:р цайгэн]
-Я могу это Вам здесь показать.

Wir können ihn fragen.

> [ви:р кёнэн и:н фра:гэн]
-Мы можем его спросить.

Können Sie mir es sagen?

> [кёнэн зи: ми:р эс за:гэн]
-Вы можете мне это сказать?

Ich fahre mit ihm.

> [ихь фа:рэ мит и:м]
-Я еду с ним.

Fragen Sie das Kind?

Ja, ich frage es.

> [фра:гэн зи: дас кинт я: ихь фра:гэ эс]
-Вы спрашиваете ребенка?
Да, я его спрашиваю.

Ich sage es ihr.

> [ихь за:гэ эс и:р]
-Я говорю ей это.

Вставьте в немецкие предложения выученные местоимения. Пользуйтесь красной полоской:

Покажите мне, пожалуйста, карту города!

-Zeigen Sie > mir bitte den Stadtplan!

Мы бы хотели ему что-то принести.

-Wir möchten > ihm etwas bringen.

Мы не хотим ей показывать тетрадь.

-Wir wollen > ihr das Heft nicht zeigen.

Где Ева? Я хотел бы показать ей город.

-Wo ist Eva? Ich möchte > ihr die Stadt zeigen.

Где твой ребенок? Я хочу его спросить.

-Wo ist dein Kind? Ich will > es fragen.

Твой мальчик дома?

Я хочу его навестить.

-Ist dein Junge zu Hause?
Ich will > ihn besuchen.

Вы можете мне сказать, где музей?

-Können Sie > mir sagen, wo das Museum ist?

Он недалеко отсюда.

-> Es (das Museum) ist nicht weit von hier.

Ева там? - Я этого не знаю.

-Ist Eva da? - Ich weiß > es nicht.

Поупражняйтесь еще раз в употреблении всех новых слов этой части урока. Перевод предложений на русский язык уже не должен представлять для Вас трудностей. Читайте выразительно вслух:

Wollen wir heute in die Stadt fahren?

> А не поехать ли нам сегодня в город?

Gern.

> С удовольствием.

Aber vorher möchte ich noch in die Bank gehen.

In welche Bank gehst du?

In die Bank in der Schulstraße gleich neben dem Hotel "National".

Wo ist das Museum?

Das weiß ich leider auch nicht.

Dort steht ein Mann, wir können ihn mal fragen.

Können Sie uns sagen, wo das Museum ist?

Das Museum ist am Markt nicht weit vom Rathaus.

Ich kann es Ihnen hier auf dem Stadtplan zeigen.

Wollen Sie mit Ihrem Wagen fahren?

Fährt kein Bus dahin?

Nein, nehmen Sie am besten die Straßenbahn.

Wo ist die Haltestelle?

Sie ist hier ganz in der Nähe.

Dort ist auch die ukrainische Botschaft.

> Но перед этим я бы хотел еще пойти в банк.

> В какой банк ты идешь?

> В банк на улице Школьной, прямо рядом с гостиницей "Националь".

> Где музей?

> Этого, к сожалению, я тоже не знаю.

> Там стоит какой-то мужчина, мы можем его спросить.

> Вы можете нам сказать, где музей?

> Музей на рынке, недалеко от ратуши.

> Я могу Вам показать его здесь, на карте города.

> Вы хотите поехать на своей машине?

> Туда не едет никакой автобус?

> Нет, езжайте лучше всего трамваем.

> Где остановка?

> Она здесь, совсем близко.

> Там также есть украинское посольство.

Это упражнение включает в себя весь пройденный в этом уроке материал. Переведите с русского языка на немецкий. В случае возникновения трудностей, вернитесь к соответствующему пункту этого урока или загляните в словарь в конце этой тетради.

Автобус едет к ратуше.

Вы едете в кино?

Господин Курц идет в посольство.

Я стою на остановке.

На рынке находится ратуша.

Я приду, но сначала я пойду домой.

До вокзала далеко?

К сожалению, у меня нет денег.

Я могу поехать в Берлин?

Туда едет трамвай.

> Der Bus fährt zum Rathaus.

> Fahren Sie zum Kino?

> Herr Kurz geht zur Botschaft.

> Ich stehe an der Haltestelle.

> Am Markt steht das Rathaus.

> Ich komme, aber vorher gehe ich nach Hause.

> Ist es weit zum Bahnhof?

> Leider habe ich kein Geld.

> Kann ich mal nach Berlin fahren?

> Eine Straßenbahn fährt dahin.



Я хочу снять деньги со счета в банке.

> Ich will das Geld von der Bank abheben.

Я покажу тебе карту города.

> Ich zeige dir den Stadtplan.

Машина стоит на улице.

> Der Wagen steht auf der Straße.

Учитель стоит возле ученика.

> Der Lehrer steht neben dem Schüler.

В какой банк ты едешь?

> In welche Bank fährst du?

Вы можете мне сказать, где музей?

> Können Sie mir sagen, wo das Museum ist?

Недалеко отсюда.

> Nicht weit von hier.

Вы хотите поехать своей машиной?

> Wollen Sie mit Ihrem Wagen fahren?

Где остановка?

> Wo ist die Haltestelle?

Она здесь, совсем близко.

> Sie ist hier ganz in der Nähe.

В Киле нет украинского посольства.

> In Kiel gibt es keine ukrainische Botschaft.

УРОК 7. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Новые слова, которыми мы начинаем эту часть урока, относятся к наиболее употребительным. Вы быстро запомните их. Повторяйте вслух:

die Ecke	> [ди: экэ]	-угол
der Name	> [дэр на:мэ]	-фамилия
der Vorname	> [дэр фо:рна:мэ]	-имя
der August	> [дэр аугуст]	-август
das Gepäck	> [дас гэпэк]	-багаж
der Koffer	> [дэр кофэр]	-чемодан
die Koffer	> [ди: кофэр]	-чемоданы
die Reise	> [ди: райзэ]	-поездка
der Zollbeamte	> [дэр цольбэамтэ]	-таможенник
der Onkel	> [дэр онкэль]	-дядя
die Tante	> [ди: тантэ]	-тетя
der Paß	> [дэр пас]	-паспорт
(das) Österreich	> [дас йостэрайхь]	-Австрия

Повторите их теперь в другой последовательности. Старательно произносите слова:

der August	> [дэр аугуст]	-август
die Ecke	> [ди: экэ]	-угол
das Gepäck	> [дас гэпэк]	-багаж
der Koffer	> [дэр кофэр]	-чемодан
die Koffer	> [ди: кофэр]	-чемоданы
der Onkel	> [дэр онкэль]	-дядя
die Reise	> [ди: райзэ]	-поездка
die Tante	> [ди: тантэ]	-тетя
der Vorname	> [дэр фо:рна:мэ]	-имя
der Zollbeamte	> [дэр цольбэамтэ]	-таможенник
der Name	> [дэр на:мэ]	-фамилия
der Paß	> [дэр пас]	-паспорт
(das) Österreich	> [дас йостэрайхь]	-Австрия



Теперь употребите их в сочетании друг с другом и с другими словами. Прочтите вслух немецкие предложения и проследите за их переводом:

Die Botschaft ist an der Ecke Schubert- und Heine-Straßen.	>[ди: бо:тшафт ист ан дэр экэ шубэрт унт хайнэштра:сен]	-Посольство на углу улиц Шуберта и Гейне.
Mein Vorname ist Peter.	>[майн фо:рна:мэ ист пе:тэр]	-Мое имя - Петер.
Ich will im August nach Österreich fahren.	>[ихь виль им аугуст нах йостэрайхь фа:рэн]	-Я хочу поехать в августе в Австрию.
Der Zollbeamte fragt ihn.	>[дэр цольбэамтэ фра:кт и:н]	-Таможенник спрашивает его.
Haben Sie einen Koffer?	>[ха:бэн зи: айнэн кофэр]	-У Вас есть чемодан?
Ich besuche meinen Onkel und meine Tante.	>[ихь бэзу:хэ майнэн онкэль унт майнэ тантэ]	-Я навещаю моего дядю и мою тетю.
Die Reise nach Kiel ist schön.	>[ди: райзэ нах киль ист шё:н]	-Поездка в Киль прекрасна.
Ich habe viel Gepäck.	>[ихь ха:бэ филь гэпэк]	-У меня много багажа.
Wie ist Ihr Name?	>[ви: ист и:р на:мэ]	-Как Ваша фамилия?
Bitte Ihren Paß!	>[битэ и:рэн пас]	-Ваш паспорт, пожалуйста!



Слова **das Geld** *деньги* и **das Gepäck** *багаж* относятся к неисчисляемым существительным и употребляются чаще всего в единственном числе. Слово **viel** *много* не изменяется по падежам:

viel Geld	-много денег
viel Gepäck	-много багажа



Вставьте пропущенные слова. Пользуйтесь красной полоской:

Сегодня я еду в Австрию.	-Heute fahre ich nach >Österreich.
Моя фамилия - Курц.	-Mein >Name ist Kurz.
А как Ваше имя?	-Und wie ist Ihr >Vorname?
Это Ваш багаж?	-Ist das Ihr >Gepäck?
Да, у меня чемодан и сумка.	-Ja, ich habe einen >Koffer und eine Tasche.
В августе я еду к моей тете.	-Im >August fahre ich zu meiner >Tante.
У меня нет паспорта.	-Ich habe keinen >Paß.
Мой дядя живет недалеко.	-Mein >Onkel wohnt nicht weit.

Поездка к нему прекрасна.

-Zu ihm ist die >Reise schön.

Таможенник спрашивает господина Курца.

-Der >Zollbeamte fragt Herrn Kurz.

Без сомнения, Вы уже знаете слова этой части урока и не сделаете много ошибок в переводе с русского языка на немецкий. Попробуйте:

Ваше имя	>Ihr Vorname	Ваша фамилия	>Ihr Name
на углу	>an der Ecke	Ваш багаж	>Ihr Gepäck
мой паспорт	>mein Paß	моя тетья	>meine Tante
август	>der August	мой дядя	>mein Onkel
Ваши чемоданы	>Ihre Koffer	таможенник	>der Zollbeamte
поездка в Австрию	>die Reise nach Österreich		

Перейдем к новой группе слов. Обратите внимание на их произношение и перевод:

glauben	>[гляубэн]	-думать, полагать
er glaubt	>[э:р гляупт]	-он думает
gehören	>[гэхё:рэн]	-принадлежать
es gehört	>[эс гэхё:рт]	-оно принадлежит
zu Fuß gehen	>[цу фу:с ге:эн]	-идти пешком
müssen	>[мюсэн]	-долженствовать
er muß	>[э:р мус]	-он должен
wir müssen	>[ви:р мюсэн]	-мы должны
verzollen	>[фэрцолэн]	-оплатить пошлиной; обложить пошлиной
zu verzollen	>[цу фэрцолэн]	-к оплате пошлиной
denn	>[дэн]	-же (частица)

А теперь употребите их в предложениях. Читайте вслух, обращая внимание на произношение и немецкий перевод:

Das Gepäck gehört mir.	>[дас гэпэк гэхё:рт ми:р]	-Багаж принадлежит мне.
Ich glaube, er kommt nicht.	>[ихь гляубэ э:р комт нихьт]	-Я думаю, он не придет.
Ich muß in die Schule gehen.	>[ихь мус ин ди: шу:ле ге:эн]	-Я должен идти в школу.
Wir müssen viel arbeiten.	>[ви:р мюсэн филь арбайтэн]	-Мы должны много работать.
Sie müssen den Wein verzollen.	>[зи: мюсэн дэн вайн фэрцолэн]	-Вы должны оплатить пошлиной вино.

Jetzt gehen wir zu Fuß.	> [йэцт ге:эн ви:р цу фу:с]	-Сейчас мы идем пешком.
Was haben Sie zu verzollen?	> [вас ха:бэн зи: цу фэрцолен]	-Что у Вас подлежит обложению пошлиной?
Вставьте подходящие по смыслу слова. Читайте выразительно вслух:		
Я должен работать час.	-> Ich muß eine Stunde arbeiten.	> [ихь мус айнэ штундэ арбайтэн]
Чемодан принадлежит Вам?	-> Gehört der Koffer Ihnen?	> [гэхё:рт дэр кофэр и:нэн]
Сегодня мы должны поговорить с учителем.	-> Wir müssen heute mit dem Lehrer sprechen.	> [ви:р мюсэн хойтэ мит дэм ле:рэр шпрэхьэн]
Я иду в магазин пешком.	-Ich > gehe ins Geschäft > zu Fuß.	> [ихь ге:э инс гэшэфт цу фу:с]
Мы думаем, что Вы все-таки придете.	-> Wir glauben, Sie kommen doch.	> [ви:р гляубэн зи: комэн дох]
Эта книга принадлежит мне.	-Das Buch > gehört mir.	> [дас бу:х гэхё:рт ми:р]
Он должен показать мне город.	-> Er muß mir die Stadt zeigen.	> [э:р мус ми:р ди: штат цайгэн]
Он должен оплатить пошлиной кофе.	-Er muß den Kaffee > verzollen.	> [э:р мус дэн кафе: фэрцолен]
А как же Вас зовут?	-Wie heißen Sie > denn?	> [ви: хайсэн зи: дэн]
Что у Вас есть подлежащее обложению пошлиной?	-Was haben Sie > zu verzollen?	> [вас ха:бэн зи: цу фэрцолен]

Глагол **müssen** *долженствовать* (т.е. по возникшей необходимости) - модальный глагол. Спрягается он не по правилам: формы 1 и 3 лица совпадают:

ich muß	-я должен	wir müssen	-мы должны
er muß	-он должен	sie müssen	-они должны

Во 2 лице единственного числа он будет иметь форму: **du mußt** - *ты должен*, а множественного числа: **ihr müßt** - *вы должны*.

А теперь попытайтесь перевести с немецкого языка на русский:

Das Heft gehört ihm.	> [дас хэфт гэхё:рт и:м]	> Тетрадь принадлежит ему.
Ich glaube, sie kommt doch.	> [ихь гляубэ зи: комт дох]	> Я думаю, она всё же придет.
Wir müssen ihr die Stadt zeigen.	> [ви:р мюсэн и:р ди: штат цайгэн]	> Мы должны ей показать город.

Du mußt heute zehn Stunden arbeiten.	>[ду: муст хойтэ це:н штундэн арбайтэн]	>Ты должен сегодня работать десять часов.
Ich muß in die Schule gehen.	>[ихь мус ин ди: шу:ле ге:эн]	>Я должен идти в школу.
Sie muß viel lernen.	>[зи: мус филь лернэн]	>Она должна много учиться.
Ihr müßt nach Hause fahren.	>[и:р мюст нах хаузэ фа:рэн]	>Вы должны поехать домой.

И еще одна группа новых слов. Читайте вслух:

einmal	>[айнма:ль]	-однажды, один раз
eigentlich	>[айгэнтлихь]	-собственно (говоря)
dorthin	>[дортхин]	-туда
wem	>[ве:м]	-кому
nichts	>[нихьц]	-ничего, ничто
dich	>[дихь]	-тебя
Sie waren	>[зи: ва:рэн]	-Вы были
zwölf	>[цвёльф]	-двенадцать
zwanzig	>[цванцихь]	-двадцать

Теперь в другой последовательности. Внимательно следите за произношением:

wem	>[ве:м]	-кому
dorthin	>[дортхин]	-туда
dich	>[дихь]	-тебя
einmal	>[айнма:ль]	-однажды, один раз
zwanzig	>[цванцихь]	-двадцать
nichts	>[нихьц]	-ничего, ничто
zwölf	>[цвёльф]	-двенадцать
eigentlich	>[айгэнтлихь]	-собственно (говоря)
Sie waren	>[зи: ва:рэн]	-Вы были

Проанализируйте теперь употребление новых слов на примерах. Читайте вслух и следите за переводом на русский язык:

Heute habe ich nichts.	>[хойтэ ха:бэ ихь нихьц]	-Сегодня у меня ничего нет.
Wem gehören die Koffer?	>[ве:м гэхё:рэн ди: кофэр]	-Кому принадлежат чемоданы?
Sie gehören der Dame dort.	>[зи: гэхё:рэн дэр да:мэ дорт]	-Они принадлежат вон той даме.
Besuchst du mich?	>[бэзу:хст ду: михь]	-Ты навестишь меня?

Ja, ich besuche dich noch heute.	> [я: ихь бэзу:хэ дихь нох хойтэ]	-Да, я навещу тебя еще сегодня.
Fährst du in die ukrainische Botschaft?	> [фэ:рст ду: ин ди: украи:нишэ бо:тшафт]	-Ты едешь в украинское посольство?
Ja, ich fahre dorthin .	> [я: ихь фа:рэ дортхин]	-Да, я еду туда.
Ich war schon einmal in Berlin.	> [ихь ва:р шо:н айнмалъ ин бэрли:н]	-Я уже был однажды в Берлине.
Ich glaube , er kennt mich.	> [ихь глянубэ э:р кэнт михь]	-Я думаю, он меня знает.
Wohin geht er eigentlich ?	> [во:хин ге:т э:р айгэнтлихь]	-Куда он, собственно, идет?
Sie hat zwölf Koffer.	> [зи: хат цвёльф кофэр]	-У неё 12 чемоданов.
Die Botschaft ist in der Schubert-Straße zwanzig .	> [ди: бо:тшафт ист ин дэр шу:бэртштра:се цванцихь]	-Посольство на улице Шуберта, 20.
Sie waren hier.	> [зи ва:рэн хи:р]	-Вы были здесь.

Проверьте, усвоили ли Вы слова и выражения этой части урока. Переведите на немецкий язык:

Я туда не поеду.	> Ich fahre dorthin nicht.	> [ихь фа:рэ дортхин нихьт]
Я уже однажды был в Берлине.	> Ich war schon einmal in Berlin.	> [ихь ва:р шо:н айнмалъ ин бэрли:н]
Я думаю, он меня знает.	> Ich glaube, er kennt mich.	> [ихь глянубэ э:р кэнт михь]
Кому принадлежат эти чемоданы?	> Wem gehören die Koffer?	> [ве:м гэхё:рэн ди: кофэр]
Они принадлежат вон той девушке.	> Sie gehören dem Mädchen dort.	> [зи: гэхё:рэн дэм мэ:тхьэн дорт]
Кто, собственно, эта женщина?	> Wer ist eigentlich die Frau?	> [ве:р ист айгэнтлихь ди: фрау]
В августе я еду в Кёльн.	> Im August fahre ich nach Köln.	> [им аугуст фа:рэ ихь нах кёльн]
Ты должен оплатить пошлиной кофе.	> Du mußt den Kaffee verzollen.	> [ду: муст дэн кафе: фэрцолен]
У нас только 20 сигарет.	> Wir haben nur zwanzig Zigaretten.	> [ви:р ха:бэн ну:р цванцихь цигарэтэн]
У меня нет паспорта.	> Ich habe keinen Paß.	> [ихь ха:бэ кайнэн пас]
Что у Вас есть подлежащее обложению пошлиной?	> Was haben Sie zu verzollen?	> [вас ха:бэн зи: цу фэрцолен]
Вы были в Австрии?	> Waren Sie in Österreich?	> [ва:рэн зи: ин йостэрайхь]

Рассмотрите примеры простых и сложноподчиненных предложений. Читайте вслух, обращая внимание на порядок слов в главном и придаточном предложениях. Особое внимание обратите на место сказуемого в **придаточном** предложении:

Wo ist die Botschaft?

-Где посольство?

Wissen Sie, wo die Botschaft ist?

-Вы знаете, где посольство?

Wissen Sie, wo die ukrainische Botschaft ist?

-Вы знаете, где находится украинское посольство?

Wie lange fahren Sie nach Berlin?

-Как долго Вы едете в Берлин?

Meine Mutter will wissen, wie lange Sie nach Berlin fahren.

-Моя мать хочет знать, как долго Вы едете в Берлин.

Wo ist die Schule?

-Где школа?

Ich weiß nicht, wo die Schule ist.

-Я не знаю, где школа.

В немецком **придаточном** предложении порядок слов специфичен. Это так называемый **порядок слов придаточного предложения**. После союза стоит подлежащее, а сказуемое - в конце предложения.

Ich wohne in Berlin.

-Я живу в Берлине.

(**ich** - подлежащее, **wohne** - сказуемое, **in Berlin** - дополнение)

Du weißt nicht, wo ich in Berlin wohne. -Ты не знаешь, где я живу в Берлине.

Сказуемое **wohne** стоит в конце предложения.

Вставьте пропущенные **с к а з у е м ы е**. Пользуйтесь красной полоской-фильтром:

Где ресторан?

-Wo >**ist** das Restaurant?

Какой-то мужчина хочет знать, где ресторан.

-Ein Mann will wissen, wo das Restaurant >**ist**.

Вы знаете, где украинское посольство?

-Wissen Sie, wo die ukrainische Botschaft >**ist**?

К сожалению, не знаю.

-Das >**weiß** ich leider nicht.

Вы знаете, где улица Школьная?

-Wissen Sie, wo die Schulstraße >**ist**?

Как долго ты уже ходишь в школу?

-Wie lange >**gehst** du schon in die Schule?

Учитель хочет знать, как долго ты уже ходишь в школу.

-Der Lehrer will wissen, wie lange du schon in die Schule >**gehst**.

Он не знает, где она сейчас живет.

-Er weiß nicht, wo sie jetzt >**wohnt**.

Она не знает, как зовут твоего брата.

-Sie weiß nicht, wie dein Bruder >**heißt**.

Я не знаю, где моя книга.

-Ich weiß nicht, wo mein Buch >**ist**.



Проверьте Ваши знания, переведите предложения на русский язык:

Was haben Sie heute vor?

>Что Вы сегодня собираетесь делать?

Sie will wissen, was Sie heute vorhaben.

>Она хочет знать, что Вы сегодня собираетесь делать.

Wer wohnt in Kiel?

>Кто живет в Киле?

Er weiß nicht, wer in Kiel wohnt.

>Он не знает, кто живет в Киле.

Wie lange bleiben Sie in Schleswig?

>Как долго Вы пробудете в Шлезвиге?

Wir wollen wissen, wie lange Sie in Schleswig bleiben.

>Мы хотим знать, как долго Вы пробудете в Шлезвиге.

Ich weiß nicht, wo mein Junge wohnt.

>Я не знаю, где живет мой мальчик.

Du weißt nicht, wie das Mädchen heißt.

>Ты не знаешь, как зовут девушку.

Познакомьтесь с новым материалом. Читайте вслух немецкие предложения, в которых есть глагол в неопределенной форме с частицей **zu**, и обратите внимание на русский перевод:

Was haben Sie **zu verzollen**?

>[вас ха:бэн зи: цу фэрцолэн]

-Что у Вас есть подлежащее обложению пошлиной?

Ich habe nichts **zu verzollen**.

>[ихь ха:бэ нихьц цу фэрцолэн]

-У меня нет ничего подлежащего обложению пошлиной.

Haben Sie etwas **zu essen**?

>[ха:бэн зи: этвас цу эсэн]

-У Вас есть что кушать?

Hast du etwas **zu trinken**?

>[хаст ду: этвас цу тринкэн]

-У тебя есть что пить?

Da ist noch etwas **zu trinken**.

>[да: ист нох этвас цу тринкэн]

-Там еще есть что пить.

Sie hat viel **zu sagen**.

>[зи: хат фи:ль цу за:гэн]

-Она должна многое сказать.

И снова проверьте Ваши знания. Переведите на немецкий язык:

Она должна многое сказать.

>Sie hat viel zu sagen.

Ей не за что платить пошлину.

>Sie hat nichts zu verzollen.

Нам нечего читать.

>Wir haben nichts zu lesen.

У тебя есть что кушать?

>Hast du etwas zu essen?

Что у Вас есть к оплате пошлиной?

>Was haben Sie zu verzollen?

Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Следите за произношением:

Я думаю, он тебя знает. -Ich glaube, er kennt

>[ихь глянубэ э:р кэнт дихь]

Вы меня знаете?

-Kennen Sie

>[кэнэн зи: михь]

Вы знаете, где украинское посольство?

-Wissen Sie, wo die ukrainische Botschaft

>[висэн зи: во: ди: украи:нишэ бо:тшафт ист]

Оно недалеко, на углу улиц Шуберта и Гейне.	- Sie ist in der Nähe, an der >Ecke Schubert- und Heine-Straßen.	> [зи: ист ин дэр нэ:э ан дэр экэ шубэрт унт хайнэштра:сен]
Вы можете пойти туда пешком.	- Sie können dorthin >zu Fuß gehen.	> [зи: кёнэн дортхин цу фу:с ге:эн]
Я бы хотел (забрать) мой паспорт.	- Ich möchte meinen >Paß haben.	> [ихь мёхьтэ майнэн пас ха:бэн]
Как Вас, собственно, зовут?	- Wie heißen Sie >eigentlich?	> [ви: хайсэн зи: айгэнтлихь]
Мое имя - Петер.	- Mein >Vorname ist Peter.	> [майн фо:рна:мэ ист пе:тэр]
А моя фамилия - Шмидт.	- Und mein >Name ist Schmidt.	> [унт майн на:мэ ист шмит]
Господин Виктор, Вы уже были когда-нибудь в Киле?	- Herr Wiktor, waren Sie schon >einmal in Kiel?	> [хэр виктор ва:рэн зи: шо:н айнмалъ ин киль]
Нет, еще нет, но я был в Австрии.	- Nein, noch nicht, aber ich war in >Österreich.	> [найн нох нихьт а:бэр ихь ва:р ин йостэрайхь]
Куда же Вы хотите сейчас ехать?	- Wohin wollen Sie >denn jetzt fahren?	> [во:хин волен зи: дэн йэцт фа:рэн]
В Харьков, к моим родителям.	- Nach Charkow >zu meinen Eltern.	> [нах хьарков цу майнэн эльтэрн]
Господин Виктор едет в августе в Россию. Таможенник спрашивает его.	- Herr Wiktor fährt im >August nach Rußland. - Der >Zollbeamte fragt ihn.	> [хэр виктор фэ:рт им аугуст нах русльанд] > [дэр цольбэамтэ фра:кт и:н]
У Вас есть что-нибудь подлежащее оплате пошлиной?	- Haben Sie etwas >zu verzollen?	> [ха:бэн зи: этвас цу фэрцолен]
Покажите мне, пожалуйста, Ваш багаж.	- Zeigen Sie mir bitte Ihr >Gepäck.	> [цайгэн зи: ми:р битэ и:р гэпэк]
Кому принадлежат вот эти чемоданы?	- Wem >gehören die Koffer hier?	> [ве:м гэхё:рэн ди: кофэр хи:р]
Я думаю, они принадлежат вон той даме.	- Ich >glaube, sie gehören der Dame dort.	> [ихь глянубэ зи: гэхё:рэн дэр да:мэ дорт]
Большое спасибо! Счастливого пути!	- Danke sehr! Gute >Reise!	> [данкэ зе:р гу:тэ райзэ]

Следующее упражнение включает все слова и правила, с которыми Вы познакомились в этом уроке. Если Вы выполните его без ошибок, значит, Вы усвоили материал и готовы к последнему этапу этого урока - домашней работе. Переведите с русского языка на немецкий:

Сегодня я хочу поехать в город.

>Heute will ich in die Stadt fahren.

Но перед этим я должен снять деньги в банке.

>Aber vorher muß ich Geld von der Bank abheben.

Банк возле музея.

>Die Bank ist neben dem Museum.

Но я не знаю, где музей.

>Aber ich weiß nicht, wo das Museum ist.



Я должен спросить.

Вы можете мне сказать, где музей?

Он на рынке, недалеко от ратуши.

Я могу Вам его показать здесь, на карте города.

Туда не едет никакой автобус?

Нет, Вы должны взять такси.

Однако он не хочет брать такси и спрашивает одну даму.

Где остановка?

Она на углу улиц Шуберта и Гейне.

Вы можете туда дойти пешком.

Ева, что у тебя есть покушать?

У меня ничего нет.

Кому принадлежит чемодан?

Он принадлежит вон той даме.

Вы уже когда-нибудь были в Германии?

Да, я был там в августе.

Покажите мне, пожалуйста, Ваш багаж.

Что у Вас есть подлежащее обложению пошлиной?

У меня здесь немного кофе и одна бутылка вина.

Это всё?

Да, разумеется.

Счастливого пути! До свиданья!

>Ich muß mal fragen.

>Können Sie mir sagen, wo das Museum ist?

>Es ist am Markt, nicht weit vom Rathaus.

>Ich kann es Ihnen hier auf dem Stadtplan zeigen.

>Fährt denn kein Bus dahin?

>Nein, Sie müssen ein Taxi nehmen.

>Er will aber kein Taxi nehmen und fragt eine Dame.

>Wo ist die Haltestelle?

>Sie ist an der Ecke Schubert- und Heine-Straßen.

>Sie können dorthin zu Fuß gehen.

>Eva, was hast du zu essen?

>Ich habe nichts.

>Wem gehört der Koffer?

>Er gehört der Dame dort.

>Waren Sie schon einmal in Deutschland?

>Ja, ich war dort im August.

>Zeigen Sie mir bitte Ihr Gepäck.

>Was haben Sie zu verzollen?

>Hier habe ich etwas Kaffee und eine Flasche Wein.

>Ist das alles?

>Ja, natürlich.

>Gute Reise! Auf Wiedersehen!

Прочитайте теперь вслух слова с удвоенными согласными. В немецком языке они произносятся как один звук:

-ff-

Koffer

Kaffee

-nn-

kennen

können

-ck-

Gepäck

Ecke

-ss-

essen

wissen

müssen

-ll-

wollen

verzollen



ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 7

7. 1. Склонение личных местоимений в именительном, дательном и винительном падежах единственного и множественного числа:

Единственное число (Singular):

И.	ich (я)	du (ты)	er (он)	sie (она)	es (оно)
Д.	mir (мне)	dir (тебе)	ihm (ему)	ihr (ей)	ihm (ему)
В.	mich (меня)	dich (тебя)	ihn (его)	sie (ее)	es (его)

Множественное число (Plural):

И.	wir (мы)	ihr (вы)	sie/Sie (они/Вы)
Д.	uns (нам)	euch (вам)	ihnen/Ihnen (им/Вам)
В.	uns (нас)	euch (вас)	sie/Sie (их/Вас)

7. 2. Спряжение глагола **wissen** *знать*:

1. ich weiß	- я знаю	1. wir wissen	- мы знаем
2. du weißt	- ты знаешь	2. ihr wißt	- вы знаете
3. er \	- он	3. sie wissen	- они знают
sie — weiß	- она	Sie wissen	- Вы знаете
es /	- оно		

Глагол **wissen** *знать* употребляется только в сочетании с такими дополнениями, как **es, das, etwas, nichts, viel, wenig**, или в предложениях типа:

Ich weiß, er kommt heute. - Я знаю, он сегодня придет.

Глагол **kennen** *знать* употребляется с прямым дополнением:

Ich kenne den Mann. - Я знаю этого мужчину.

Ich kenne ihn. - Я знаю его.

7. 3. Спряжение модального глагола **müssen** *долженствовать*:

1. ich muß	- я должен	1. wir müssen	- мы должны
2. du mußt	- ты должен	2. ihr müßt	- вы должны
3. er \	- он должен	3. sie müssen	- они должны
sie — muß	- она должна	Sie müssen	- Вы должны
es /	- оно должно		

7. 4. В немецком языке в **главном** предложении может быть прямой или обратный порядок слов, а в **придаточном** - свой, особый, - **порядок слов придаточного предложения**: подлежащее стоит сразу же после союза, а сказуемое - на последнем месте в предложении.

Wo ist der Bahnhof? (*вопросительное предложение*)

Ich weiß nicht, wo der Bahnhof ist. (*главное предложение с придаточным*)

7. 5. Вопросительное местоимение **welcher, welche, welches** склоняется как определенный артикль:

Welcher Mann?

Welche Frau?

Welches Kind?

In welcher Bank?

-В каком банке?

7. 6. После предлогов **an у, на, auf на, neben возле, около, рядом (с)** существительные и местоимения употребляются в дательном или винительном падежах:

Das Hotel liegt **am** (= an + dem) **Bahnhof**.

-Гостиница находится у вокзала.

Der Wagen steht **auf der Straße**.

-Машина стоит на улице.

Die Botschaft ist **neben dem Museum**.

-Посольство находится возле музея.

Der Sohn sitzt **neben ihm**.

-Сын сидит возле него.

На вопрос **wohin?** (*куда?*) эти предлоги требуют винительного падежа, например:

Ich lege das Buch (*wohin?*) **auf den Tisch**.

На вопрос **wo?** (*где?*) они требуют употребления существительного и местоимения в дательном падеже, например:

Das Buch liegt (*wo?*) **auf dem Tisch**.

7. 7. После предлога **zu к, в** существительные и местоимения всегда употребляются только в дательном падеже:

Ich komme **zu dir**.

-Я прихожу к тебе.

Zu wem gehst du?

-К кому ты идешь?

Ich gehe **zum** (= zu + dem) **Lehrer**.

-Я иду к учителю.

Ich gehe **zur** (= zu + der) **Schule**.

-Я иду в школу.

7. 8. Существительные **das Geld деньги, das Gepäck багаж** являются существительными неисчисляемыми и употребляются чаще всего в единственном числе.

Н а р е ч и е **viel много**, употребленное перед подобными существительными, не склоняется.

viel Geld

- много денег

Er hat **viel Gepäck**.

-У него много багажа.

7. 9. Слова **mal, denn** могут употребляться в предложениях как частицы. Собственного значения они не имеют, а их функция заключается в том, чтобы сделать ответ выразительнее. Как правило, частицы не переводятся на русский язык или переводятся как **же** и **ка**.

Du willst **denn** nach Berlin fahren.

-Ты же хочешь ехать в Берлин.

Nehmen Sie **mal** ein Taxi!

-Возьмите-ка такси!

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 7 (HAUSARBEIT 7)

A. Переведите на русский язык:

1. Heute will ich von der Bank Geld abheben.
2. Die Schule ist in der Schubert-Straße gleich neben dem Hotel.
3. Verzeihung! Können Sie mir sagen, wo die Bank ist?
4. Das Museum kann ich Ihnen hier auf dem Stadtplan zeigen.
5. Fährt denn kein Taxi dorthin?
6. Wollen Sie heute ins Museum gehen?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Перед этим я бы хотел пойти в банк.
2. Мне нечего пить.
3. Остановка здесь, поблизости.
4. Я не знаю, где твоя школа.
5. Лучше всего поезжайте трамваем (досл.: возьмите).
6. В какой банк мы пойдем?

C. Исправьте ошибки в следующих предложениях:

1. Wir haben viele Gepäck.
2. Das Gepäck nimmt der Dame.
3. Wollen Sie mit Ihren Wagen fahren?
4. Der Wagen steht jetzt auf die Straße.
5. Welcher Straßenbahn fährt zum Bank?

УРОК 8. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Познакомьтесь с новыми словами. Обращайте внимание на их произношение и русский перевод:

der Vati	>[дэр фа:ти]	-папа
die Mutti	>[ди: мути]	-мама
der Opa	>[дэр о:па]	-дедушка
die Oma	>[ди: о:ма]	-бабушка
das Fenster	>[дас фэнстэр]	-окно
der Schlüssel	>[дэр шлюсэль]	-ключ
der Juni	>[дэр йу:ни]	-июнь
der September	>[дэр зэптэмбэр]	-сентябрь
der Tisch	>[дэр тиш]	-стол
der Stuhl	>[дэр шту:ль]	-стул
sitzen	>[зицэн]	-сидеть

Повторите эти слова в другой последовательности:

der Tisch	>[дэр тиш]	-стол
der Stuhl	>[дэр шту:ль]	-стул
der September	>[дэр зэптэмбэр]	-сентябрь
sitzen	>[зицэн]	-сидеть
die Oma	>[ди: о:ма]	-бабушка
der Opa	>[дэр о:па]	-дедушка
die Mutti	>[ди: мути]	-мама
der Vati	>[дэр фа:ти]	-папа
das Fenster	>[дас фэнстэр]	-окно
der Schlüssel	>[дэр шлюсэль]	-ключ
der Juni	>[дэр йу:ни]	-июнь

Употребите выученные слова в коротких предложениях. Читайте вслух и следите за русским переводом:

Jetzt kommen mein Vati und meine Mutti.	>[йэцт комэн майн фа:ти унт майнэ мути]	-Сейчас придут мои папа и мама.
---	---	---------------------------------



Dort sitzen mein Opa und meine Oma .	>[дорт зицэн майн о:па унт майнэ о:ма]	-Там сидят мой дедушка и моя бабушка.
Rechts ist ein Fenster und links ist auch ein Fenster .	>[рэхьтс ист айн фэнстэр унт линкс ист аух айн фэнстэр]	-Справа окно, и слева тоже окно.
Mutti! Wo ist der Schlüssel ?	>[мути во: ист дэр шлюсэль]	-Мама! Где ключ?
Eva fährt im September nach Kiel.	>[э:фа фэ:рт им зэптэмбэр нах киль]	-Ева едет в сентябре в Киль.
Robert ist im Juni noch in der Schule.	>[ро:бэрт ист им йу:ни нох ин дэр шу:ле]	-Роберт в июне еще в школе.
Ich sitze am Tisch .	>[ихь зицэ ам тиш]	-Я сижу за столом.
Du sitzt auf dem Stuhl .	>[ду: зицт ауф дэм штуль]	-Ты сидишь на стуле.



Запомните словосочетание **am Tisch за столом**, например:

Du sitzt **am Tisch**. -Ты сидишь за *столом*.



Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Читайте немецкий текст выразительно вслух:



Ты в июне дома?	-Bist du >im Juni zu Hause?	>[бист ду: им йу:ни цу хаузэ]
Нет, дома я в сентябре.	-Nein, zu Hause bin ich >im September.	>[найн цу хаузэ бин ихь им зэптэмбэр]
У меня твой ключ.	-Ich habe deinen >Schlüssel.	>[ихь ха:бэ дайнэн шлюсэль]
Где твоя мама и твой папа?	-Wo sind >deine Mutti und >dein Vati?	>[во: зинт дайнэ мути унт дайн фа:ти]
Они сидят там, у окна.	-Sie >sitzen dort >am Fenster.	>[зи: зицэн дорт ам фэнстэр]
У нас есть только стул и стол.	-Wir haben nur >einen Stuhl und >einen Tisch.	>[ви:р ха:бэн ну:р айнэн штуль унт айнэн тиш]
Тут сидит дедушка, а там сидит бабушка.	-Hier sitzt >der Opa und dort (sitzt) >die Oma.	>[хи:р зицт дэр о:па унт дорт зицт ди: о:ма]



Вы уже выучили новые слова? Переведите их с русского языка на немецкий:

ключ	>der Schlüssel	стул	>der Stuhl
окно	>das Fenster	сентябрь	>der September
сидеть	>sitzen	стол	>der Tisch
бабушка	>die Oma	мама	>die Mutti
дедушка	>der Opa	папа	>der Vati
июнь	>der Juni		

5 (4)

Выучите теперь форму множественного числа следующей группы существительных. Повторяйте вслух:

ein Fenster	>[айн фэнстэр]	zwei Fenster	>[цвай фэнстэр]
ein Schlüssel	>[айн шлюсэль]	drei Schlüssel	>[драй шлюсэль]
ein Mädchen	>[айн мэ:тхьэн]	vier Mädchen	>[фи:р мэ:тхьэн]
ein Wagen	>[айн ва:гэн]	fünf Wagen	>[фюнф ва:гэн]
ein Schüler	>[айн шю:лер]	sechs Schüler	>[зэкс шю:лер]
ein Fräulein	>[айн фройляйн]	acht Fräulein	>[ахт фройляйн]

Существительные этой группы не получают во множественном числе никакого окончания. Только артикль **die** указывает на множественное число. В эту группу входят все существительные мужского и среднего рода, заканчивающиеся на суффиксы **-el, -en, -er**, и существительные среднего рода, заканчивающиеся на суффиксы **-chen, -lein**.

das Mädchen	-девочка	die Mädchen	-девочки
mein Mädchen	-моя девочка	meine Mädchen	-мои девочки

В словаре эти существительные записываются следующим образом:
das Fenster, - - окно.

Переведите на немецкий язык:

Где твои ключи?

>Wo sind deine Schlüssel?

У этого дома четыре окна.

>Das Haus hat vier Fenster.

У моего дяди две машины.

>Mein Onkel hat zwei Wagen.

Мы знаем многих девушек.

>Wir kennen viele Mädchen.

У моей семьи три машины.

>Meine Familie hat drei Wagen.

Где твои ученики?

>Wo sind deine Schüler?

Моих девочек здесь нет.

>Meine Mädchen sind nicht da.

Читайте вслух предложения на тему “Семья” и следите за русским переводом:

Hast du schon eine Familie?	>[хаст ду: шо:н айнэ фами:лиэ]	-У тебя уже есть семья?
Ja, natürlich, ich habe den Vati und die Mutti.	>[я: натюрлихь ихь ха:бэ дэн фа:ти унт ди: мути]	-Да, разумеется, у меня есть папа и мама.
Hast du eine Frau, einen Sohn oder eine Tochter?	>[хаст ду: айнэ фрау айнэн зо:н о:дэр айнэ тохтэр]	-У тебя есть жена, сын или дочь?
Ach so! Ja! Ich habe einen großen Sohn und eine kleine Tochter.	>[ах зо: я: ихь ха:бэ айнэн гро:сэн зо:н унт айнэ кляйнэ тохтэр]	-Ах вот что! Да! У меня есть большой сын и маленькая дочь.
Wie alt ist deine kleine Tochter?	>[ви: альт ист дайнэ кляйнэ тохтэр]	-Сколько лет твоей маленькой дочери?
Sie ist elf Jahre alt und besucht die Schule.	>[зи: ист эльф я:рэ альт унт бэзу:хт ди: шуле]	-Ей 11 лет, и она ходит в школу.



Du hast einen großen Sohn, nicht wahr?	>[ду: хаст айнэн гро:сэн зо:н нихьт ва:р]	-У тебя есть большой сын, не так ли?
Ja, er heißt Maxi und arbeitet in der Nähe von Kiel.	>[я: э:р хайст макси унт арбай-тэт ин дэр нэ:э фон киль]	-Да, его зовут Макси, и он работает недалеко от Киля.
Was macht eigentlich deine Oma?	>[вас махт айгэнтлихь дайнэ о:ма]	-Что, собственно, делает твоя бабушка?
Ich habe keine Oma mehr, ich habe nur einen Opa.	>[ихь ха:бэ кайнэ о:ма ме:р ихь ха:бэ ну:р айнэн о:па]	-У меня нет больше бабушки, у меня только дедушка.
Er ist schon sehr alt.	>[э:р ист шо:н зе:р альт]	-Он уже очень старый.
Er ist neunzig Jahre alt.	>[э:р ист нойнцихь я:рэ альт]	-Ему девяносто лет.
Ach, jetzt kommen meine Tante und mein Onkel.	>[ах йэцт комэн майнэ тантэ унт майн онкэль]	-Ах, сейчас придут мои тетя и дядя.
Ich muß schnell nach Hause.	>[ихь мус шнэль нах хаузэ]	-Я должен скорей (идти) домой.

Выучите несколько слов и выражений, которые встречались в упражнении:

alt	>[альт]	-старый, пожилой
mehr	>[ме:р]	-больше
schnell	>[шнэль]	-быстро
elf	>[эльф]	-одиннадцать
neunzig	>[нойнцихь]	-девяносто
der große Sohn	>[дэр гро:сэ зо:н]	-большой сын
die kleine Tochter	>[ди: кляйнэ тохтэр]	-маленькая дочь
Sie ist elf Jahre alt.	>[зи: ист эльф я:рэ альт]	-Ей 11 лет.
die Schule besuchen	>[ди: шу:ле бэзу:хэн]	-ходить в школу (досл.: посещать школу)
oder	>[о:дэр]	-или
Ach so!	>[ах зо:]	-Ах вот как!

Повторите еще раз слова и выражения, встречающиеся в этом уроке. Переведите их на русский язык:

der große Sohn	>[дэр гро:сэ зо:н]	>большой (старший) сын
die kleine Tochter	>[ди: кляйнэ тохтэр]	>маленькая дочь

Ich bin fünf Jahre alt.	>[ихь бин фюнф я:рэ альт]	>Мне 5 лет.
alt	>[альт]	>старый
Ich habe kein Bier mehr.	>[ихь ха:бэ кайн би:р ме:р]	>У меня больше нет пива.
mehr	>[ме:р]	>больше
Das kostet mehr.	>[дас костэт ме:р]	>Это стоит больше.
Sie besucht die Schule.	>[зи: бэзу:хт ди: шу:ле]	>Она ходит в школу.
Sie besucht die Oma.	>[зи: бэзу:хт ди: о:ма]	>Она навещает бабушку.
besuchen	>[бэзу:хэн]	>навещать, посещать
ich oder du	>[ихь о:дэр ду:]	>я или ты
oder	>[о:дэр]	>или
Ach so!	>[ах зо:]	>Ах, вот как!

Вы легко сможете перевести на немецкий язык следующие предложения:

Мне 10 лет.	>Ich bin zehn Jahre alt.
У нее есть большой сын.	>Sie hat einen großen Sohn.
У тебя есть маленькая дочь.	>Du hast eine kleine Tochter.
Она еще маленькая.	>Sie ist noch klein.
Я большой.	>Ich bin groß.
У меня уже нет бабушки.	>Ich habe keine Oma mehr.
Дедушка очень старый.	>Der Opa ist sehr alt.
Мой сын уже ходит в школу.	>Mein Sohn besucht schon die Schule.
Там сидят мой дедушка и мой дядя.	>Dort sitzen mein Opa und mein Onkel.
Ах, вот как? Я этого не знаю.	>Ach so? Das weiß ich nicht.
Они нас навещают.	>Sie besuchen uns.
Я или она.	>Ich oder sie.

Выучите новые числительные:

13	-dreizehn	>[драйце:н]	-тринадцать
14	-vierzehn	>[фи:рце:н]	-четырнадцать
15	-fünfzehn	>[фюнфце:н]	-пятнадцать

Повторите их теперь еще раз в другой последовательности:

пятнадцать	-fünfzehn	> [фюнфце:н]
тринадцать	-dreizehn	> [драйце:н]
четырнадцать	-vierzehn	> [фирце:н]



Употребите эти числительные в предложениях. Читайте немецкий вариант вслух и обратите внимание на русский перевод:

Mein Junge ist fünfzehn Jahre alt.	> [майн йун:э ист фюнф-це:н я:рэ альт]	-Моему мальчику 15 лет.
Ich wohne in der Bahnhof- straße Nummer vierzehn .	> [ихь во:нэ ин дэр ба:нхо:фштра:се нумэр фирце:н]	-Я живу на улице Привок- зальной, номер 14.
Mein Kind ist schon drei- zehn Wochen alt.	> [майн кинт ист шо:н драйце:н вохэн альт]	-Моему ребенку уже тринадцать недель.
Ist dort die Nummer zwölf ?	> [ист дорт ди: нумэр цвёльф]	-Там номер двенадцать?



6 (29)



Вы, конечно же, помните спряжение модального глагола **können** *мочь, уметь*. Переведите на русский язык следующие предложения:

Kann Betti Französisch?	> [кан бэти францё:зиш]	> Бэтти знает французский?
Ihr könnt nach Kiel fahren.	> [и:р кёнт нах киль фа:рэн]	> Вы можете ехать в Киль.
Ich kann Sie nicht verstehen.	> [ихь кан зи: нихт фэрште:эн]	> Я не могу Вас понять.
Kannst du Deutsch?	> [канст ду: дойч]	> Ты знаешь немецкий язык?
Wir können dich gut verstehen.	> [ви:р кёнэн дихь гут фэрште:эн]	> Мы можем тебя хорошо понимать.
Er kann jetzt kommen.	> [э:р кан йэцт комэн]	> Он может сейчас прийти.



А теперь переведите на немецкий язык. Пользуйтесь красной полоской:

Я могу прийти через час.	> Ich kann in einer Stunde kommen.
Только мать может все понять.	> Nur die Mutter kann alles verstehen.
Мы очень хорошо знаем русский язык.	> Russisch können wir sehr gut.
Вы можете в сентябре поехать в Киль?	> Können Sie im September nach Kiel fahren?
В июне ты можешь приехать к нам.	> Im Juni kannst du zu uns kommen.
Вы можете ехать домой.	> Sie können nach Hause fahren.
Он может быть дома?	> Kann er zu Hause sein?

В предыдущем упражнении есть выражения **nach Hause** *домой* и **zu Hause** *дома, в доме*. В разговорной речи эти выражения могут иметь следующие формы:

nach Haus, zu Haus.

Это упражнение Вы выполните легко. Переведите с немецкого языка на русский:

Dort ist meine Familie:	>[дорт ист майнэ фами:лиэ	>Там моя семья: мои
meine Eltern, mein Opa	майнэ эльтэрн майн о:па	родители, мой дедушка
und meine Oma.	унт майнэ о:ма]	и моя бабушка.
Mein Opa ist schon	>[майн о:па ист шо:н зе:р	>Мой дедушка уже
sehr alt.	альт]	очень старый.
Er ist neunzig Jahre alt.	>[э:р ист нойнцихь я:рэ альт]	>Ему 90 лет.
Hier auf dem Stuhl sitzt	>[хи:р ауф дэм штуль зицт	>Здесь, на стуле, сидит
meine Tochter.	майнэ тохтэр]	моя дочь.
Dort am Tisch steht	>[дорт ам тиш ште:т	>Там, у стола, стоит
mein Sohn.	майн зо:н]	мой сын.
Er ist schon zwölf	>[э:р ист шо:н цвёльф я:рэ	>Ему уже 12 лет.
Jahre alt.	альт]	
Und hier bin ich.	>[унт хи:р бин ихь]	>А вот я.
Bist du hier oder dein	>[бист ду: хи:р о:дэр дайн	>Здесь ты или твой
Sohn?	зо:н]	сын?
Ich bin hier sehr klein.	>[ихь бин хи:р зе:р кляйн]	>Я здесь очень
		маленький.
Ach so!	>[ах зо:]	>Ах вот как!
Ich bin hier vierzehn	>[ихь бин хи:р фи:рце:н	>Мне здесь 14 дней.
Tage alt.	та:гэ альт]	

Выполните еще подобное упражнение. Проверьте, как Вы усвоили слова данного урока. Переведите на немецкий язык:

У папы есть ключ.	>Der Vati hat den Schlüssel.
Бабушка сидит у окна.	>Die Oma sitzt am Fenster.
Где твои ученики?	>Wo sind deine Schüler?
В сентябре мы едем в Швейцарию.	>Im September fahren wir in die Schweiz.
У меня есть большой сын и	>Ich habe einen großen Sohn und eine
маленькая дочь.	kleine Tochter.
Ему 15, а ей 11 лет.	>Er ist fünfzehn, und sie ist elf Jahre alt.
У меня больше нет тети.	>Ich habe keine Tante mehr.

Он знает многих девочек.

> Er kennt viele Mädchen.

Где твои ключи?

> Wo sind deine Schlüssel?

Твоей дочке уже есть 12 лет?

> Ist deine Tochter schon zwölf Jahre alt?

У меня нет семьи.

> Ich habe keine Familie.

Я живу на улице Привокзальной, 14.

> Ich wohne Bahnhofstraße Nummer vierzehn.

Он сидит на стуле.

> Er sitzt auf dem Stuhl.

У них 13 машин.

> Sie haben dreizehn Wagen.

Повторите немецкий алфавит:

A [а] B [бэ] C [цэ] D [дэ] E [э] F [эф] G [гэ] H [ха] I [и]

J [йот] K [ка] L [эль] M [эм] N [эн] O [о] P [пэ] Q [ку] R [эр]

S [эс] T [тэ] U [у] V [фау] W [вэ] X [икс] Y [ипсилон] Z [цэт]

Ä [э] Ö [йо] Ü [йу] ß [эсцэт]

ei [ай] eu [ой] au [ау] äu [ой]

Повторите еще раз:

- Буквы, обозначающие гласные звуки:

a, e, i, o, u, ä, ö, ü.

- Буквосочетания:

ai, ei, eu, au, äu.

- Буквы, обозначающие согласные звуки:

b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z, ß.



УРОК 8. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Выполните упражнения для тренировки чтения. Рекомендуем читать предложения до тех пор, пока Ваше произношение не станет плавным. Ударные слоги в предложениях отмечены жирным шрифтом, обратите на них особое внимание:

Heute gehen wir in die **Stadt**.

Vorher aber will ich noch in die **Bank** gehen.

Die **Bank** ist in der **Schulstraße** neben dem Hotel "International".

Wo **ist** das Museum hier in **Schleswig**?

Das **weiß** ich leider **nicht**.

Wir **können** mal einen **Mann** fragen.

Können Sie uns **sagen**, wo das Museum ist?

Das Museum ist am **Markt**, nicht weit vom **Rathaus**.

Ich **kann** es **Ihnen** hier auf dem **Stadtplan** zeigen.

Wollen Sie mit dem **Wagen** dorthin **fahren**?

Fährt denn kein **Bus** dahin?

Nehmen Sie am **besten** eine **Straßenbahn**!

Die **Haltestelle** ist hier **ganz** in der Nähe.

Ich **will** deinen **Jungen** besuchen.

Ist er zu **Hause**?

In **welche Bank** gehst du?

Der **Lehrer** steht neben dem **Schüler**.

Mein **Wagen** steht auf der **Straße**.

Wir **können** ihn mal **fragen**.

Eva wohnt nicht **weit** von hier.

Теперь ответьте на вопросы, которые непосредственно обращены к Вам. Приведенные ответы являются лишь примерами. Пожалуйста:

Haben Sie eine Familie?

>Ja, ich habe eine Familie.

Ich habe . . . einen Mann und ein Kind.

Wie heißt Ihr Mann (Ihre Frau)?

>Mein Mann (meine Frau) heißt . . .



Wie alt ist Ihre Tochter (Ihr Sohn)?

> Meine Tochter (mein Sohn)
ist . . . Jahre alt.

Haben Sie noch Eltern?

> Ja, (nein) . . .

Wo wohnen Ihre Eltern?

> Sie wohnen in . . .

Haben Sie auch einen Bruder?

> Ja, (nein) . . .

Wie alt ist Ihr Bruder?

> Er ist . . . Jahre alt.

Hat Ihre große Tochter schon
einen Mann?

> Ja, (nein) . . .

Was besucht Ihre kleine Schwester?

> Sie besucht die Schule.

Если Вам удастся выполнить следующее упражнение без ошибок, это значит, что Вы усвоили материал всех восьми уроков. Переведите на немецкий язык, пользуясь красной полоской.

Я должен взять деньги со счета в банке.

> Ich muß Geld von der Bank abheben.

Я не знаю, где банк.

> Ich weiß nicht, wo die Bank ist.

Я должен спросить этого мужчину.

> Ich muß den Mann fragen.

Вы можете мне сказать, где здесь
банк?

> Können Sie mir sagen, wo eine Bank
hier ist?

Он недалеко от рынка.

> Sie ist nicht weit vom Markt.

Я могу Вам это показать на карте
города.

> Ich kann es Ihnen auf dem Stadtplan
zeigen.

Мне нужно взять такси?

> Muß ich ein Taxi nehmen?

Нет, Вы можете туда пойти пешком.

> Nein, Sie können dorthin zu Fuß gehen.

Ева, что у тебя есть покушать?

> Eva, was hast du zu essen?

Кому принадлежит (этот) чемодан?

> Wem gehört der Koffer?

В сентябре я была в Германии.

> Im September war ich in Deutschland.

Что у Вас есть подлежащее
обложению пошлиной?

> Was haben Sie zu verzollen?

Покажите мне, пожалуйста,
Ваш багаж.

> Zeigen Sie mir bitte Ihr Gepäck.

Куда же Вы хотите поехать?

> Wohin wollen Sie denn fahren?

Я думаю, он тебя знает.

> Ich glaube, er kennt dich.

Как Вас, собственно, зовут?

> Wie heißen Sie eigentlich?

Моя бабушка сидит у окна.

> Meine Oma sitzt am Fenster.

В сентябре мы едем в Киль.

> Im September fahren wir nach Kiel.

У меня есть большой сын.

> Ich habe einen großen Sohn.

Ему сейчас 20 лет.

> Er ist jetzt zwanzig Jahre alt.



У меня больше нет дедушки.

Моей маме уже 90 лет.

Мой сын сидит на стуле.

Он еще не ходит в школу.

Где твои ученики?

У меня 15 ключей.

>Ich habe keinen Opa mehr.

>Meine Mutti ist schon neunzig Jahre alt.

>Mein Sohn sitzt auf dem Stuhl.

>Er besucht noch die Schule nicht.

>Wo sind deine Schüler?

>Ich habe fünfzehn Schlüssel.

Обратите внимание на долготу и краткость гласных в немецком языке.

Повторяйте выразительно вслух:

[a:] Bahn, Vati, Wagen, Name

[a] Stadt, Mann, Taxi, Familie

[ɛ:] Nähe, Mädchen

[ɛ] Fenster, September, Schwester

[o:] Ouma, Oupa, groß, schon

[o] Woche, Tochter, Koffer, Polnisch

[y:] Stuhl, Schule, Bruder

[y] Mutti, muß

[yø:] Schüler, drüben

[yø] Schlüssel, fünf, fünfzehn



ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 8

A. Правила.

8. 1. Существительные мужского и среднего рода на **-el**, **-en**, **-er**, а также существительные среднего рода, оканчивающиеся на **-chen**, **-lein**, во множественном числе не изменяют своей формы.

das Fenster (окно) - die Fenster (окна)

der Wagen (автомобиль) - die Wagen (автомобили)

Только артикль **die** указывает на форму множественного числа.

- 8.2. Запомните выражения:

nach Hause - *домой*,

zu Hause - *дома, в доме*

В разговорной речи они встречаются в следующей форме: .

nach Haus, zu Haus.

B. Алфавит

- 8.3. В немецком языке существуют следующие буквы, обозначающие гласные звуки: а, е, і, о, u, y, ä, ö, ü (они произносятся долго или кратко);

согласные звуки: b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z, ß;

буквосочетания: ai, ei, au, eu, äu (сильнее произносятся первые гласные).

Прописные буквы алфавита:

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z

Ä Ö Ü

a b c d e f g h i
j k l m n o p q r
s ß A M O W X Y Z
ä ö ü

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 8 (HAUSARBEIT 8)

A. Переведите на русский язык:

1. Im Juni wollen wir nach Kiel fahren.
2. Du kennst viele Mädchen.
3. Mein Sohn besucht schon die Schule.
4. Kann ich in einer Stunde kommen?
5. Ich glaube, er ist jetzt in der Botschaft.
6. Ihr müßt die Adresse kennen.

B. Переведите на немецкий язык:

1. У меня есть большой сын и маленькая дочь.
2. Моему сыну 13 лет.
3. У меня уже нет бабушки.
4. Я должен взять такси.
5. Твоей машины здесь нет.
6. Мы сидим за столом и едим.

C. Укажите предложения, в которых нет ошибок:

1. Ihr konnt sie besuchen.
2. Ihr könnt sie besuchen.
3. Meine Tochter besucht in die Schule.
4. Meine Tochter besucht die Schule.
5. Die Schlüssel gehören zu mich.
6. Die Schlüssel gehören mir.

СЛОВАРЬ УРОКОВ 7 И 8

an	> [ан]	-на, у
alt	> [альт]	-старый, пожилой
auf	> [ауф]	-на
der August	> [дэр аугуст]	-август
im August	> [им аугуст]	-в августе
am besten	> [ам бэстэн]	-лучше всего
der Bus	> [дэр бус]	-автобус
dahin	> [да:хин]	-туда (<i>в том направлении</i>)
die Dame	> [ди: да:мэ]	-дама
dich	> [дихь]	-тебя
dorthin	> [дортхин]	-туда (<i>в то место</i>)
dreizehn	> [драйце:н]	-тринадцать
die Ecke	> [ди: экэ]	-угол
einmal	> [айнмал]	-однажды, один раз
elf	> [эльф]	-одиннадцать
das Fenster,-	> [дас фэнстэр]	-окно
fragen	> [фра:гэн]	-спрашивать
er fragt	> [э:р фра:кт]	-он спрашивает
zu Fuß	> [цу фу:с]	-пешком
fünfzehn	> [фюнфце:н]	-пятнадцать
ganz	> [ганц]	-целый, весь
gehören	> [гэхё:рэн]	-принадлежать
das Geld	> [дас гэльт]	-деньги
Geld abheben	> [гэльт апхе:бэн]	-снимать деньги со счета
das Gepäck	> [дас гэпэк]	-багаж
glauben	> [гляубэн]	-думать, полагать
die Haltestelle,-n	> [ди: хальтэштэле]	-остановка
ihm	> [и:м]	-ему
ihn	> [и:н]	-его
ihr	> [и:р]	-её (<i>на вопрос чей?</i>); ей (<i>на вопрос кому?</i>)
der Juni	> [дэр йу:ни]	-июнь

der Koffer, -	>[дэр кофэр]	-чемодан
leider	>[ляйдэр]	-к сожалению
mal	>[малъ]	-раз; ка (частица)
der Markt	>[дэр маркт]	-рынок
mehr	>[ме:р]	-больше
mich	>[михъ]	-меня
mir	>[ми:р]	-мне
das Museum	>[дас музе:ум]	-музей
die Mutti	>[ди: мути]	-мама
der Name	>[дэр на:мэ]	-фамилия
neben	>[не:бэн]	-возле, рядом, около
neunzig	>[нойншихъ]	-девяносто
nichts	>[нихъц]	-ничего
oder	>[о:дэр]	-или
die Oma	>[ди: о:ма]	-бабушка
der Onkel	>[дэр онкэль]	-дядя
der Opa	>[дэр о:па]	-дедушка
(das) Österreich	>[дас йостэрайхъ]	-Австрия
der Paß	>[дэр пас]	-паспорт
die Reise, -n	>[ди: райзэ]	-поездка
Gute Reise!	>[гу:тэ райзэ]	-Счастливого пути!
sagen	>[за:гэн]	-сказать, говорить
er sagt	>[э:р за:кт]	-он говорит
der Schlüssel, -	>[дэр шлюсэль]	-ключ
schnell	>[шнэль]	-быстро
der September	>[дэр зэптэмбэр]	-сентябрь
im September	>[им зэптэмбэр]	-в сентябре
sitzen	>[зицэн]	-сидеть
du sitzt	>[ду: зицт]	-ты сидишь
er sitzt	>[э:р зицт]	-он сидит
so	>[зо:]	-так
der Sohn	>[дэр зо:н]	-сын
der Stadtplan	>[дэр штатпльа:н]	-карта города
die Straßenbahn	>[ди: штра:сэнба:н]	-трамвай

der Stuhl	> [дэр шту:ль]	-стул
die Tante	> [ди: тантэ]	-тетя
das Taxi	> [дас такси]	-такси
der Tisch	> [дэр тиш]	-стол
die Tochter	> [ди: тохтэр]	-дочь
der Vati	> [дэр фа:ти]	-папа
verzollen	> [фэрцолен]	-оплачивать пошлиной; облагать пошлиной
vierzehn	> [фи:рце:н]	-четырнадцать
vorher	> [фо:рхе:р]	-прежде, раньше
der Vorname	> [дэр фо:рна:мэ]	-имя
weit	> [вайт]	-далеко
wem	> [ве:м]	-кому
welcher, -e, -es	> [вэльхэр]	-какой, который (-ая, -ое)
wissen	> [висэн]	-знать
ich/er weiß	> [ихь / э:р вайс]	-я знаю/ он знает
der Zollbeamte, -n	> [дэр цольбэамтэ]	-таможенник
zwanzig	> [цванцихь]	-двадцать
zwölf	> [цвёльф]	-двенадцать
zu	> [цу]	-к, до

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ДОМАШНЕГО ЗАДАНИЯ

1. Приступайте к выполнению домашнего задания только после того, как повторите грамматический материал всего урока, слова и без ошибок выполните последнее контрольное задание. Приступая к выполнению домашнего задания сразу, Вы не сможете оптимально использовать материал урока и в следующих уроках будете вынуждены дополнительно повторять пройденное. Прежде, чем Вы приступите к выполнению домашнего задания, просим Вас внимательно просмотреть главу «ПРАВИЛА» и «ПРОИЗНОШЕНИЕ» и еще раз вернуться к тексту урока, учитывая все, о чем идет речь в этой главе.
2. Изучение языка можно сравнить с обучением ходьбе: надо терпеливо пробовать и повторять. Этому послужат упражнения, не мешает также дополнительно вернуться к пройденному материалу и повторить его. Вы быстро заметите положительные результаты. Домашнее задание надо отправить до получения следующего урока. Это даст Вам возможность без особых усилий освежить и удержать в памяти пройденный материал. Чтобы в изучении языка по нашей методике добиться успехов, не надо быть особо одаренным. Даже пожилые люди и те, кому трудно давалась учеба, достигают через несколько месяцев изучения языка такого уровня, которого и сами не ожидали. Итак, за дело!
3. Начните работу над уроком с усвоения «начерно». Тогда легче внести поправки или составить несколько возможных вариантов ответов, а затем выбрать самый удачный.
4. Когда Вы будете уверены в правильности своих ответов, запишите их начисто, на специально отведенных для этой цели листах бумаги для домашнего задания.
5. Обязательно напишите Ваш адрес, имя и фамилию, а также номер слушателя, который мы Вам присваиваем при зачислении на курсы.
6. Пишите, пожалуйста, четко и разборчиво.
7. К высылаемой домашней работе приложите конверт с Вашим обратным адресом и наклейте марку. Этот конверт будет необходим Вашему преподавателю для отправки Вам проверенной работы.
8. Домашнюю работу и конверт с маркой и адресом направляйте в адрес Школы. Обязательно напишите на конверте Ваш номер и номер Вашего преподавателя.
9. Заказ кассет и другие письма, касающиеся административной деятельности курсов, высылайте вместе с домашней работой по адресу Школы, сделав в верхнем левом углу конверта надпись: «Письмо для администрации».
10. Срок отправки домашней работы полностью зависит от Вас. Независимо от того, когда Вы отправите свою работу, она всегда будет проверена и отослана Вам.

Желаем Вам успехов в работе над нашим курсом.

Вы убедитесь сами, какими плодотворными окажутся Ваши усилия!

--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

**ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ
НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК****7****А. Переведите на русский язык:**

Замечания учителя

1. Heute will ich von der Bank Geld abheben.

2. Die Schule ist in der Schubert-Straße gleich neben dem Hotel.

3. Verzeihung! Können Sie mir sagen, wo die Bank ist?

4. Das Museum kann ich Ihnen hier auf dem Stadtplan zeigen.

5. Fährt denn kein Taxi dorthin?

6. Wollen Sie heute ins Museum gehen?

В. Переведите на немецкий язык:

1. Перед этим я бы хотел пойти в банк.

2. Мне нечего пить.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. Остановка здесь, поблизости.

4. Я не знаю, где твоя школа.

5. Лучше всего поезжайте трамваем (досл.: возьмите).

6. В какой банк мы пойдем?

С. Исправьте ошибки в следующих предложениях:

1. Wir haben viele Gepäck.

2. Das Gepäck nimmt der Dame.

3. Wollen Sie mit Ihren Wagen fahren?

4. Der Wagen steht jetzt auf die Straße.

5. Welcher Straßenbahn fährt zum Bank?

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.

--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

8

А. Переведите на русский язык:

Замечания учителя

1. Im Juni wollen wir nach Kiel fahren.

2. Du kennst viele Mädchen.

3. Mein Sohn besucht schon die Schule.

4. Kann ich in einer Stunde kommen?

5. Ich glaube, er ist jetzt in der Botschaft.

6. Ihr müßt die Adresse kennen.

В. Переведите на немецкий язык:

1. У меня есть большой сын и маленькая дочь.

2. Моему сыну 13 лет.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. У меня уже нет бабушки.

4. Я должен взять такси.

5. Твоей машины здесь нет.

6. Мы сидим за столом и едим.

С. Укажите предложения, в которых нет ошибок:

1. Ihr konnt sie besuchen.

2. Ihr könnt sie besuchen.

3. Meine Tochter besucht in die Schule.

4. Meine Tochter besucht die Schule.

5. Die Schlüssel gehören zu mich.

6. Die Schlüssel gehören mir.

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.